

## Drie ei is een paasei

**Tweede Paasdag was voor mij dit jaar een bijzondere dag. Thomas van Gulik had me uitgenodigd om, zoals hij het uitdrukte, een paar smakelijke paaseieren te nuttigen.**

Hij had niets te veel gezegd. Ik was buitengewoon aangenaam verrast door de schatten die hij me toonde.

### Charming

Bij het opruimen van een aantal oude dozen was Thomas een paar interessante dingen tegengekomen.

Ten eerste kwam er een briefje boven water van de Moeder Aller Detectiveschrijvers, Dame Agatha Christie. Dat zij de boeken van Robert van Gulik gelezen had, wisten we al. Tenslotte is er de befaamde reclamewikkel om de Nederlandse uitgave van *The Chinese Maze Murders* uit 1956 met daarop een warme aanbeveling van Agatha Christie. Desondanks is het mooi om te lezen wat ze zelf aan Robert van Gulik schreef:

Dear Dr van Gulik

How very charming of you to send me the latest Judge Dee books. I always enjoy them. I'm so sorry you didn't manage a visit to England.

With many thanks  
Yours very sincerely  
Agatha Christie

Het briefhoofd vermeldt "Greenway House, Churston Ferrers, South Devon", waar Agatha Christie van 1938 tot haar dood in 1976 woonde. De omgeving komt in veel van haar boeken voor.

### Kleurrijk

De tweede verrassing die Thomas in petto had was een (gedeeltelijk) antwoord op een vraag die me al

geruime tijd heeft gehouden. Als je namelijk kijkt naar de Chinese prenten waar Van Gulik zich op baseerde voor zijn Rechter Tie-romans, dan kom je vaak kleurenprenten tegen. Niet voor niets heet een van zijn meesterwerken *Erotic Colour Prints of the Ming Period*.

En ook in het bescheiden maar prachtige werkje *De Boek Illustratie in het Ming Tijdperk* vindt men enkele kleurenplaten, ondanks de uitdaging die dat ongetwijfeld voor de drukker geweest is.

Toch zijn alle illustraties van de Rechter Tie-romans in sober zwart-wit. Zou Robert van Gulik dan nooit in de verleiding zijn geweest om ook daar wat kleur in aan te brengen?

### Antwoord

Thomas kwam met een overtuigend antwoord: Ja, hij was in de verleiding geweest. Sterker nog, Van Gulik heeft als proef enkele platen van *Labyrinth in Lan-fang* voorzien van kleur in de typisch Chinese stijl van de Ming-periode. Ik heb ze mogen bekijken en ik vond ze prachtig. Maar wie ben ik? Kennelijk was Van Gulik er niet tevreden over want het is bij die enkele ongepubliceerde prenten gebleven. Of zou de uitgever moei-



lijk hebben gedaan? Zouden de kosten van kleurendruk te hoog geweest zijn? Dat blijft voorlopig een mysterie.

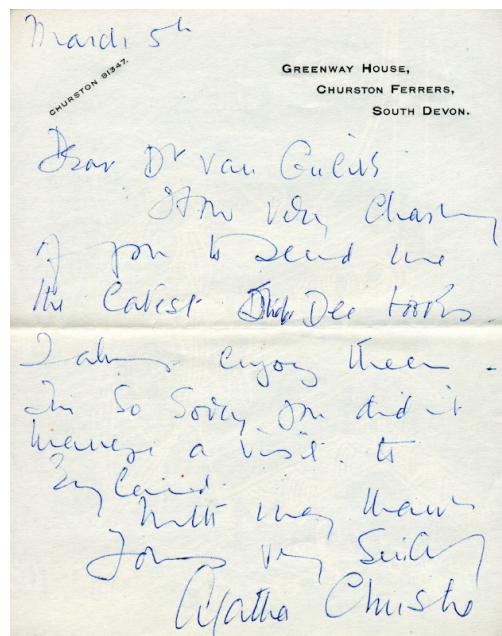
### Het derde ei

De grootste verrassing had Thomas bewaard tot het einde. Ik mocht namelijk twee van de kleurenplaten uitzoeken, één voor mezelf en één om ten bate van de website te veilen. De laatste ziet u hierboven. Mijn eigen keuze zal ik in de volgende aflevering van de nieuwsbrief tonen.

U hebt als trouwe lezer van deze nieuwsbrief een unieke gelegenheid een originele Van Gulik te verwerven. Het is een veiling volgens het eBay-principe: het hoogste bod wint maar betaalt slechts het op één na hoogste bod plus 1 euro.

Stuur uiterlijk aanstaande maandag een mail met uw bod naar [webmaster@rechtertie.nl](mailto:webmaster@rechtertie.nl) met als subject "Kleurenprent". De dag erna zal ik de biedingen inventariseren en bepalen wie de winnaar is en tegen welke prijs. De winnaar krijgt persoonlijk bericht.

Een kleine hint c.q. prijsindicatie: ik denk niet dat een bod van twee cijfers veel zin heeft.



## Il giudice Dee: L'enigma dell'anello (Het raadsel van de ring)



12-37. Rechter Tie kijkt Tsjiao Tai even veelbetekenend aan als Seng Kioe zich laat ontvallen dat hij kisten smokkelwaar over de grensrivier had moeten brengen. 'Waar moesten die kisten naar toe?' vraagt hij bars.

'Weet ik veel,' zegt Seng Kioe. 'Naar één of andere rijkard hier in de stad. Hij heb een zaak op het marktplein, hoorde ik. Maar wij hebben niks met dat vuile zakie te maken gehad. Ik ben vroeger een eerlijk soldaat geweest, Uedele. De Bakker had reuze de pest in toen wij wegginge. Maar ik had toch nooit van 'm gedacht dat ie hier iemand heen zou sturen om ome Twan te vermoorden!'

Rechter Tie heeft sterk de indruk dat Seng Kioe de waarheid spreekt, ook al maakt hij geen bijster betrouwbare indruk. 'Wat hebben jullie gisteravond gedaan, en wanneer heb je Twan het laatst gezien?' vraagt hij.

'Nou, me maat en ik zijn een rondje weze dobbele in de Rooie Karper, Uedele. Twan is ergens een happie gaan ete. Misschien weet me zus wel waar. Hij heeft nog met haar staan smoeze voor hij wegging.'

Rechter Tie haalt de gouden ring uit zijn mouwen laat hem aan de vagebond zien.

'Heb je die ring wel eens eerder gezien?' informeert hij.

'Wel wis en zeker!' roept Seng Kioe uit. 'Dat was de ring van ome Twan. Me zus mocht 'm wel es van 'm drage.'

Hou 'm toch, dat vindt ie best goed, zei ik wel es tegen d'r. Maar daar wou ze natuurlijk niks van weten. Een bezoeking, zo'n zus, Uedele!'



12-38. Bij de deur van het lijkenhuis zegt Rechter Tie: 'Stop deze man weer in zijn cel, Tsjiao Tai, en laat dan de vrouwelijke cipier juffrouw Seng naar mijn werkkamer brengen.'

De Rechter is in een goed humeur als het meisje even later voor zijn bureau wordt gebracht. Die smokkelzaak op de grensrivier is vrijwel opgelost. Hij hoeft alleen maar een ijlbode naar zijn collega in het buurtdistrict te sturen om de bende van Liau de Bakker te laten arresteren. Maar ja, de merkwaardige moord op de oude landloper, die in werkelijkheid een rijke drogist schijnt te zijn, is nog lang niet opgelost.

'Ik wil graag een paar dingen weten van meneer Twan,' zegt hij vriendelijk tot het meisje. 'Weet u waar we hem zouden kunnen vinden?'

De zuster van Seng Kioe kijkt hem brutaal aan met haar grote zwarte ogen.

'Nee,' zegt ze kortaf. 'En denk maar niet dat jullie uit mij wat loskrijgen. Ik zeg niks! Trouwens, jullie kenne me toch niks make. Ik geloof nooit dat ome Twan mij beschuldigd heb. Hij was een echte goeierd, ook al heb ie me lelijk in de steek gelate.'

Rechter Tie bedenkt dat hij het meisje beter nog niets kan vertellen over de gewelddadige dood van haar beschermer. 'Meneer Twan heeft inderdaad geen klacht tegen je ingediend,' zegt hij ernstig. 'Maar ik heb een paar inlichtingen nodig, en je kunt beter meewerken, anders zal ik je moeten veroordelen wegens landloperij.'